



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Quebec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Cale sèche de trois navires cl.MSPV	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3065-201010/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3065-201010	<b>Date</b> 2020-11-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCV-018-18005	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCV-0-43085 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2020-11-18</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Piras, Gabriel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcv018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 956-2350 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE : NGCC CAPORAL KAEBLE V.C., NGCC A. LEBLANC, NGCC CONSTABLE CARRIÈRE -  
RADOUBS EN CALE SÈCHE - 2020-2021  
Modification 005**

Inclus dans la présente modification :

1. MISE-À-JOUR - Procès-verbal de la conférence des soumissionnaires tenue le 22 octobre 2020
2. Questions et réponses 6, 17, 21, 23, 33 et 34
3. Changements #2, #3 et #4 au devis
4. Changement #4 à la demande de soumissions

---

**MISE-À-JOUR - PROCÈS-VERBAL DE LA CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES TENUE LE 22  
AVRIL 2020**

**10.8 Inspection des soupapes passe-coque / 10.8 Through Hull Fitting Survey**

15. Les 37 valves doivent-elles être retirées? Si tel est le cas, cela rendra le délai difficile à respecter et veuillez fournir des photos pour nous aider.

**Réponse :** Oui, les 37 valves doivent être retirées. Voir photos dans la pièce-jointe électronique.

Do all 37 valves need to be removed? If so, this will make the timeframe hard to meet and please provide pictures to assist.

**Answer :** Yes, all 37 valves need to be removed. See pictures in the electronic attachment.

**11.3 Peinture de la coque / 11.3 Hull Painting**

21. 11.3.C.6.3 - Veuillez expliquer les 330m2.

**Réponse :** Dans l'éventualité où il faudrait peindre la coque en entier, c'est la superficie totale de la coque, 272 m2 étant la surface mouillée de la coque.

11.3.C.6.3 – Please explain the 330m2.

**Answer :** In the event that the entire hull needs to be painted, this is the total area of the hull, 272 m2 being the hull's wet surface.

**11.4 Anodes / 11.4 Anodes**

24. 11.4.C.1.1 - Nous avons besoin de détails sur les 29 anodes? Quelles anodes vont où et combien y en a-t-il?

**Réponse :** Anodes requise pour un navire (total 30):

- 2 anodes cones pour le propulseur d'étrave
  - 20 anodes disques MME28AB pour la coque
  - 8 anodes rectangulaires MME26AA pour caisses d'eau de mer et propulseur d'étrave
- Voir photos dans la pièce-jointe électronique.

11.4.C.1.1 – We need details on the 29 anodes? Which anodes go where and how many of them are they?

**Answer :** Anodes required for one ship (30 total):

- 2 cone anodes for Bow thruster
- 20 disc anodes MME28AB for hull
- 8 rectangular anodes MME26AA for seachests and Bow thruster

See pictures in the electronic attachment.

#### 11.12 Remplacement des piliers / 11.12 Pillar Replacements

33. Veuillez fournir des photos de la zone des travaux.  
**Réponse** : Voir photos dans la pièce-jointe électronique.

Please provide pictures of the work area.  
**Answer** : See pictures in the electronic attachment.

#### 11.13 Modification des tenues en acier / 11.13 Steel Outfit Modification

34. Veuillez fournir des photos de la zone des travaux.  
**Réponse** : Section 11.13 supprimée. Voir « CHANGEMENT #2 AU DEVIS »

Please provide pictures of the work area.  
**Answer** : Section 11.13 deleted. See "MODIFICATION #2 to SPECIFICATIONS"

#### 11.14 Installation d'écouille du pont principal / 11.14 Installation of Main Deck and Bridge Deck Hatch

35. Des photos seraient utiles.  
**Réponse** : Voir photos dans la pièce-jointe électronique.

Pictures would be helpful.  
**Answer** : See pictures in the electronic attachment.

#### 11.16 Coin de coque arrière à remplacer / 11.16 Stbd Aft Hull Corner to be replaced

39. Veuillez fournir des photos de l'intérieur.  
**Réponse** : C'est dans le réservoir à ballast.



Please provide pictures from the inside.  
**Answer** : It's in the ballast tank.

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 3

En référence à la Question 1 de la Modification 001, est-ce possible de diviser cet appel d'offre en 2 appels d'offres distincts?

- Un premier appel d'offre pour le NGCC Caporal Kaebler à l'hiver 2021.
- Un deuxième appel d'offre pour les 2 navires dont les travaux seront effectués à l'automne 2021 / à l'hiver 2022.

Certains chantiers peuvent être pénalisés car ils ne seront pas en mesure de répondre à cet appel d'offre de 3 navires à cause du court délai entre l'affichage de l'appel d'offre et la date des travaux du premier navire.

Suggestion : Le 2e appel d'offre devrait être publié un peu plus tard dans l'année 2021, sans être trop tard non plus, afin de nous permettre d'avoir une garantie de prix de nos sous-traitants. Présentement, considérant la pandémie de Covid-19 actuelle, plusieurs de nos sous-traitants ne peuvent garantir leur prix sur une longue période. Les chantiers devront donc ajouter une contingence de risque sur les prix reçus en 2020, ce qui engendra une augmentation des coûts inutile pour la Canada.

**Réponse :** Voir « CHANGEMENT #3 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS » publié le 4 novembre 2020.

### Question 6

16.1 Maintenance des systèmes de réfrigération : Est-ce possible d'avoir la documentation nécessaire pour soumissionner? Détail des systèmes et l'annexe dont on fait référence en 16.1.B.1.1.

(« 16.1.B.1.1 - La date de tous les équipements se trouve dans l'annexe sur la réfrigération. »)

**Réponse :** Voir « Refrigeration – Dessin\_Drawing » dans la pièce-jointe électronique.

### Question 17

« 11.6.C.1.2 L'Entrepreneur doit fournir les services d'une firme spécialisée dans les essais non destructifs (ultrasons) afin d'effectuer les mesures d'épaisseur sur tous les points du bordé de coque et des structures internes désignées par la société de classification ABS. L'entreprise embauchée doit être agréée par la société de classification. »

Est-ce inclus dans le point 11.1.C.23 avec les 50 points de mesure optionnels ? Autrement, la feuille de prix par article ne permet pas d'ajouter cette option au point 11.6 en fonction d'une quantité fixe optionnelle.

**Réponse :** Inclus. Le montant final sera ajusté au prorata.

### Question 21

« 11.12.C.6.1 L'entrepreneur doit s'assurer que les supports sont fabriqués comme défini dans le dessin C17-17-130-32. »

Est-ce possible d'obtenir une copie du dessin C17-17-130-32?

**Réponse :** Se référer au dessin « C17-17-130-12 R0 Vessel Modification Prior to overhaul (4) » fourni le 13 octobre 2020. Voir « CHANGEMENT #3 AU DEVIS. »

### Question 23

« 11.14.C.5.1 L'entrepreneur doit installer de nouvelles écouteilles conformément au dessin ci-joint C17-17-130-92 R0 Modification du navire avant la révision. »

Est-ce possible d'obtenir une copie du dessin C17-17-130-92 R0?

**Réponse :** Se référer au dessin « C17-17-130-42 R1 Vessel Modification Prior to overhaul-A0H-F1 (2).pdf » fourni le 13 octobre 2020. Voir « CHANGEMENT #4 AU DEVIS. »

---

**Question 33**

Suite à votre réponse à la question 27 - L'item 14.2 est complètement supprimé de la spécification ou c'est seulement le 14.2.C.1 qui mentionne que GCC fournira l'équipement?

**Réponse :** Se référer au « CHANGEMENT #1 AU DEVIS » qui dit :

« Le devis est modifié comme suit :

**Supprimer :** Les sections 10.7 "Brides à renouveler" et 14.2 "Inspection des transits" en entier. »

**Question 34**

Il y a surement une erreur dans l'addenda 4 « CHANGEMENT #3 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS », le Carrière est rendu en 2020-2021? Vous faites le Kaeble et le Carrière en même temps? Originellement le Carrière était en 2021-2022.

**Réponse :** Non, il n'y a pas d'erreur.

---

**CHANGEMENTS #2, #3 ET #4 AU DEVIS**

Le devis est modifié comme suit :

#2 11.13 « Modification des tenues en acier »

**Supprimer :** La section 11.13 « Modification des tenues en acier » en entier.

#3 « 11.12.C.6.1 L'entrepreneur doit s'assurer que les supports sont fabriqués comme défini dans le dessin C17-17-130-32. »

**Supprimer :** "C17-17-130-32"

**Insérer :** "C17-17-130-12 R0"

#4 « 11.14.C.5.1 L'entrepreneur doit installer de nouvelles écoutes conformément au dessin ci-joint C17-17-130-92 R0 Modification du navire avant la révision. »

**Supprimer :** "C17-17-130-92 R0"

**Insérer :** "C17-17-130-42 R1"

---

**CHANGEMENT #4 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS**

L' ANNEXE I - FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE - de la demande de soumissions est modifiée comme suit :

**Supprimer :** L'« Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article » en entier.

**Insérer :** L'« Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article » joint à la fin du présent document.

Pour votre commodité, voici la liste des modifications :

1. Supprimer article 10.7 (1.1 Travaux prévus et 1.2 Travaux prévus optionnels)
2. Supprimer 11.2.C.1.8 (1.1 Travaux prévus)
3. Ajouter 11.2.C.3.1 (1.1 Travaux prévus)
4. Modifier 11.3.C.7 (1.1 Travaux prévus)
5. 11.3.C.9 - mettre A.Leblanc "S/O" (1.2 Travaux prévus optionnels)
6. Ajouter 11.3.C.10 (1.2 Travaux prévus optionnels)
7. Préciser 11.5 (1.1 Travaux prévus)
8. Ajouter 11.6.C.1.1 (1.1 Travaux prévus)
9. Ajouter 11.8.C.4 (1.1 Travaux prévus)
10. Ajouter 11.10.D.2.1 et 11.10.D.2.2 (1.2 Travaux prévus optionnels)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**F3065-201010/B**  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
**F3065-201010**

Amd. No. - N° de la modif.  
**005**  
File No. - N° du dossier  
**QCV-0-43085**

Buyer ID - Id de l'acheteur  
**qcv018**  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

- 
11. Supprimer article 11.13 (1.2 Travaux prévus optionnels)
  12. Ajouter 12.5.C.4 (1.1 Travaux prévus (Caporal Kaebler V.C.) et 1.2 Travaux prévus optionnels (A. Leblanc et Constable Carriere))
  13. Ajouter 12.5.C.8 (1.1 Travaux prévus (Caporal Kaebler V.C.) et 1.2 Travaux prévus optionnels (A. Leblanc et Constable Carriere))
  14. Supprimer article 14.2 (1.2 Travaux prévus optionnels)
- 

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.

## Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article

### 1. Prix par article

#### 1.1 Travaux prévus

Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
<b>G 1.0</b>	<b>GENERAL</b> (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>S 1.0</b>	<b>SERVICES</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>S1.5.9 Electrical power</b> - 100 000 kilowatt-heure. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>10</b>	<b>ÉQUIPEMENT DE SURETÉ ET SÉCURITÉ</b>			
<b>10.1</b>	<b>Certification des boyaux de carburant</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
<b>10.2</b>	<b>Inspection des extincteurs portatifs</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
<b>10.3</b>	<b>Système de détection d'incendie</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
<b>10.4</b>	<b>Inspection annuelle du système fixe de lutte contre l'incendie</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
<b>10.5</b>	<b>Certification annuelle du bateau de sauvetage</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
<b>10.6</b>	<b>Maintenance de la soupape d'éjection d'urgence des bouchains</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
<b>10.8</b>	<b>Inspection des soupapes passe-coque</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11</b>	<b>COQUE ET STRUCTURE</b>			
<b>11.1</b>	<b>Amarrage et désamarrage (inspection ABS)</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas. Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) de la section «1.2 - Travaux prévus optionnels», ci-dessous.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.1.C.16</b> 10 heures (non continues) de services de levage. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
	<b>11.1.C.23</b> Un lot additionnel de lot de 50 mesures d'épaisseur. Le montant final sera ajusté au prorata.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11.2</b>	<b>Inspection des réparations de coque et soudure</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.2.C.2.2</b> 10 m de soudage du soudage bout à bout et du soudage continu à remplacer. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.2.C.3.1</b> Pour la réparation par remplissage: Prix pour cent trous d'un diamètre de 15 mm à remplir. Le montant final sera ajusté au prorata.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.2.D.1.2</b> Production de 8 films radiographiques des soudures. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.2.D.1.2</b> 8 Ultrasons. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11.3</b>	<b>Peinture de la coque</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas. Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) de la section "1.2 - Travaux prévus optionnels", ci-dessous.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.3.C.5.1</b> Préparation et le revêtement de 50 mètres carrés de surface de coque. REMARQUE: Cette zone doit inclure la zone des deux gouvernails. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.3.C.7</b> Abri temporaire couvrant toute la surface de la coque du navire à peindre. <u>OU</u> L'abri temporaire peut être fourni si demandé. L'installation et l'expédition sera aux frais de l'entrepreneur et tout dommage devra être réparé. Les conteneurs (X2) sont à Prescott.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.3.D.2.1</b> 10 essais non-destructifs. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11.4</b>	<b>Anodes</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11.5</b>	<b>Inspection des bouchains</b> Préparation et peinture; Prix pour 10 mètres carrés. Le montant final sera ajusté au prorata.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11.6</b>	<b>Inspection des réservoirs de combustible</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas. Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) de la section «1.2 - Travaux prévus optionnels», ci-dessous.	_____ \$	_____ \$	_____ \$



Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
	<b>11.6.C.1.1</b> 10 mesures supplémentaires. Le montant final sera ajusté au prorata.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11.7</b>	<b>Réparation du réservoir d'eau potable bâbord, Fr. 27-31</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	S/O	S/O	_____ \$
	<b>11.7.C.3.1</b> Réparation d'une section de 2 m2 d'acier. Toute zone supplémentaire sera facturée via un formulaire SPAC 1379.	S/O	S/O	_____ \$
<b>11.8</b>	<b>Réservoir à boues, réservoir d'eau noire, réservoir d'eau de bouchain, réservoir d'eau grise, réservoirs d'huile usées et de boue et réservoir d'huile</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.8.C.1.4</b> Enlèvement de 200 litres de déchets liquides et 20 litres de déchets solides pour un total estimé de 220 litres du réservoir d'huile usées et de boue (réservoir no 15). Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.8.C.1.7</b> Enlèvement et l'élimination de 100 litres de déchets liquides et 20 litres de déchets solides pour un total estimé de 120 litres du réservoir à boues (# 6). Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.8.C.1.9</b> Enlèvement et l'élimination de 100 litres de déchets liquides et 15 litres de déchets solides pour un total estimé de 115 litres des réservoirs # 7a et # 7b. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.8.C.2.1</b> Préparation et le revêtement de 5 mètres carrés de surface dans le réservoir d'huile usées. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.8.C.3.1</b> Préparation et le revêtement de 10 mètres carrés de surface dans le réservoir à boues, le réservoir d'eau noire, le réservoir d'eau grise, le réservoir d'eau de bouchain, le réservoir d'huile usées et de boue. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.8.C.4</b> Réservoir d'huile de graissage.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11.9</b>	<b>Réservoirs d'eau potable</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.9.C.2.2</b> Retouches et réparations de dix mètres carrés de surface entre les deux réservoirs et cette zone doit inclure les zones dans le système de revêtement existant. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
11.10	<b>Inspection des réservoirs d'eau de ballast</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas. Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) de la section "1.2 - Travaux prévus optionnels", ci-dessous.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.10.C.2.2</b> Retouches et réparations de cinq mètres carrés de surface entre les deux ballasts et cette zone doit inclure les zones dans le système de revêtement existant. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
11.11	<b>Inspection des réservoir d'air</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.11.C.4</b> Superficie à préparer et à repeindre à 2 m2 par réservoir pour trois réservoirs – Total of 6 m2. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
11.12	<b>Remplacement des piliers</b>	_____ \$	NO S/O	_____ \$
11.14	<b>Installation d'écouille du pont principal</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
11.15	<b>Réparation de plancher</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
11.16	<b>Coin de coque arrière à remplacer</b>	Travaux optionnels	Travaux optionnels	_____ \$
11.17	<b>Déplacer le passe-pont, membrure 40</b>	_____ \$	Travaux optionnels	Travaux optionnels
11.18	<b>Renouveler le passe-pont, membrure 31 tribord</b>	_____ \$	Travaux optionnels	Travaux optionnels
11.19	<b>Renouveler le passe-pont, membrure 31 tribord</b>	_____ \$	Travaux optionnels	Travaux optionnels
11.20	<b>Renouveler le passe-pont, membrure 31 tribord</b>	_____ \$	Travaux optionnels	Travaux optionnels
11.21	<b>Renforcer les coins du tableau arrière</b>	_____ \$	NO S/O	_____ \$
11.22	<b>Réparer le garde en caoutchouc</b>	_____ \$	Travaux optionnels	Travaux optionnels
11.23	<b>Réparer le drain de l'écouille du puit à chaîne</b>	_____ \$	S/O	_____ \$
11.24	<b>Écouille du coqueron avant</b>	_____ \$	S/O	_____ \$
11.25	<b>Remplacement du sondeur simrad</b>	_____ \$	_____ \$	S/O
11.26	<b>Inspection du puit à chaîne</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.26.C.4</b> Remplacement de 5 m² du revêtement du puit à chaîne. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
11.27	<b>Entretien du coffre d'eau de mer</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
12	<b>SYSTÈME DE PROPULSION ET MANŒUVRE</b>			

Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
12.1	Joint d'arbre d'hélice, roulement et jeu de l'arbre	S/O	_____ \$	_____ \$
12.2	Inspection des gouvernails et roulements	_____ \$	_____ \$	_____ \$
12.3	Propulseur d'étrave, changement d'huile d'engrenage et de joints	_____ \$	_____ \$	_____ \$
12.4	Maintenance de la lame du coupe-corde	_____ \$	_____ \$	_____ \$
12.5	Moyeux d'hélice, jeux d'arbre et joints d'arbre Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	_____ \$	Travaux optionnels	Travaux optionnels
	12.5.C.4 Inspection de l'arbre d'hélice.	_____ \$	Travaux optionnels	Travaux optionnels
	12.5.C.8 Inspection optionnelle du boîtier OD	_____ \$	Travaux optionnels	Travaux optionnels
13	PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ			
13.1	Maintenance annuelle des alternateurs	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
14	DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE			
14.1	Maintenance des disjoncteurs	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
15	SYSTÈMES AUXILIAIRES			
15.1	Essais en mer Prix sans inclure le(s) article(s) en option(s) de la section «1.2 - Travaux prévus optionnels», ci-dessous.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
16	SYSTÈMES DOMESTIQUES			
16.1	Maintenance des systèmes de réfrigération	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
16.2	HVAC (Annulé)	S/O	S/O	S/O
16.3	Soudage général	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
17	ÉQUIPEMENT DE PONT			
17.1	Guindeau	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
17.2	Enlèvement et réinstallation des réservoirs largables et peinture	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
17.3	Inspection de l'ancre et de la chaîne	_____ \$	_____ \$	Travaux optionnels
18	SYSTÈMES DE COMMUNICATION ET DE NAVIGATION			
18.1	Inspection radio du navire	Travaux optionnels	Travaux optionnels	Travaux optionnels
19	SYSTÈMES DE CONTRÔLE			
19.1	S/O	S/O	S/O	S/O

Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
	<b>Travaux prévus – TOTAL PRIX FERME</b> <b>[Somme des prix fermes ci-dessus] :</b>	_____ \$ (1.1)	_____ \$ (1.3)	_____ \$ (1.5)

## 1.2 Travaux prévus optionnels

Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
<b>10</b>	<b>ÉQUIPEMENT DE SURETÉ ET SÉCURITÉ</b>			
<b>10.1</b>	<b>Certification des boyaux de carburant</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>10.2</b>	<b>Inspection des extincteurs portatifs</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>10.3</b>	<b>Système de détection d'incendie</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>10.4</b>	<b>Inspection annuelle du système fixe de lutte contre l'incendie</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>10.5</b>	<b>Certification annuelle du bateau de sauvetage</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>10.6</b>	<b>Maintenance de la soupape d'éjection d'urgence des bouchains</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11</b>	<b>COQUE ET STRUCTURE</b>			
	<b>11.1.E.3</b> Prix pour entreposer le navire pendant deux semaines. Le montant final sera ajusté au prorata.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.3.C.6.3 et 11.3.C.8.8</b> Préparation et revêtement de la surface entière de la coque – sous la ligne d'eau et au-dessus de la ligne d'eau. [Prix ferme pour les travaux] x [Facteur de probabilité de 0,1] [Prix pour fins d'évaluation de soumission]	_____ \$ x 0,1 _____ \$	_____ \$ x 0,1 _____ \$	_____ \$ x 0,1 _____ \$
	<b>11.3.C.9 Nouvelles marques de tirant d'eau arrière</b>	_____ \$	S/O	_____ \$
	<b>11.3.C.10 Marques de tirage et marquages</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.6.C.2 Essai de pression d'un réservoir</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.10.D.2.1</b> Test hydraulique sur les réservoirs d'eau de ballast.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.10.D.2.2</b> Essai pneumatique sur les réservoirs d'eau de ballast.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>11.14</b>	<b>Installation d'écouille du pont principal</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
11.15	<b>Réparation de plancher</b> - remplacer le revêtement de sol dans la salle du réfrigérateur et du congélateur. Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>11.15.F.1</b> Travaux en addition du travail dans la salle du réfrigérateur et du congélateur pour différentes pièces - 62,5 pieds carrés. Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$
11.16	<b>Coin de coque arrière à remplacer</b>	_____ \$	_____ \$	S/O
11.17	<b>Déplacer le passe-pont, membrure 40</b>	S/O	_____ \$	_____ \$
11.18	<b>Renouveler le passe-pont, membrure 31 tribord</b>	S/O	_____ \$	_____ \$
11.19	<b>Renouveler le passe-pont, membrure 31 bâbord</b>	S/O	_____ \$	_____ \$
11.20	<b>Renouveler le passe-pont, membrure 31 tribord</b>	S/O	_____ \$	_____ \$
11.22	<b>Réparer le garde en caoutchouc</b>	S/O	_____ \$	_____ \$
12	<b>SYSTÈME DE PROPULSION ET MANŒUVRE</b>			
12.5	<b>Moyeux d'hélice, jeux d'arbre et joints d'arbre</b> Prix sans inclure le(s) article(s) ci-bas.	S/O	_____ \$	_____ \$
	<b>12.5.C.4</b> Inspection de l'arbre d'hélice.	S/O	_____ \$	_____ \$
	<b>12.5.C.8</b> Inspection optionnelle du boîtier OD	S/O	_____ \$	_____ \$
13	<b>PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ</b>			
13.1	<b>Maintenance annuelle des alternateurs</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
14	<b>DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE</b>			
14.1	<b>Maintenance des disjoncteurs</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
15	<b>SYSTÈMES AUXILIAIRES</b>			
15.1.C.3	<b>Fournir une escorte de remorqueur pendant 2 heures pour escorter le navire aux essais en mer.</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
16	<b>SYSTÈMES DOMESTIQUES</b>			
16.1	<b>Maintenance des systèmes de réfrigération</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
16.3	<b>Soudage general</b> Fournir une main-d'œuvre de soudage certifiée afin d'effectuer des réparations de soudage d'aluminium et d'acier à l'extérieur du navire. Toute réparation jugée nécessaire par l'AT pendant la durée de la période de cale sèche / radoub (50 heures). Le montant final sera ajusté au prorata	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Section du devis	Description	Prix ferme pour chaque navire		
		Caporal Kaeble V.C.	A. Leblanc	Constable Carriere
<b>17</b>	<b>ÉQUIPEMENT DE PONT</b>			
<b>17.1</b>	<b>Guindeau</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>17.2</b>	<b>Enlèvement et réinstallation des réservoirs largables et peinture</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>17.3</b>	<b>Inspection de l'ancre et de la chaîne</b>	S/O	S/O	_____ \$
<b>18</b>	<b>SYSTÈMES DE COMMUNICATION ET DE NAVIGATION</b>			
<b>18.1</b>	<b>Inspection radio du navire</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>19</b>	<b>SYSTÈMES DE CONTRÔLE</b>			
<b>19.1</b>	<b>S/O</b>	S/O	S/O	S/O
<b>Travaux prévus optionnels – TOTAL PRIX FERME [Somme des prix fermes ci-dessus] :</b>		_____ \$ (1.2)	_____ \$ (1.4)	_____ \$ (1.6)

**Remarque aux soumissionnaires :**

1. TPSGC se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.
2. Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.